

BULLETIN

BENELUX

PUBLIKATIEBLAD

INHOUD :

Beschikkingen van het Comité van Ministers :

- eetbare oliën (Benelux-referentiemethoden), M (80) 5 dd. 17.10.1980
- verlenging mandaat van de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, M (80) 6 dd. 13.10.1980
- overdracht van toxische en gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte olie (Aanbeveling), M (80) 8 dd. 17.10.1980

TABLE DES MATIERES :

Décisions du Comité de Ministres :

- huiles comestibles (méthodes d'analyse), M (80) 5 du 17.10.1980
- prolongation mandat du Secrétaire général de l'Union économique Benelux, M (80) 6 du 13.10.1980
- transferts de déchets toxiques et dangereux et d'huiles résiduaires (Recommandation), M (80) 8 du 17.10.1980

Het Benelux-Publikatieblad wordt uitgegeven door het Secretariaat-Generaal van de BENELUX ECONOMISCHE UNIE, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

Le Bulletin Benelux est édité par le Secrétariat général de l'UNION ECONOMIQUE BENELUX, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

Het Publikatieblad bevat de tekst van de in Benelux-verband gesloten overeenkomsten tussen de drie Staten, alsmede van door het Comité van Ministers der Unie genomen beschikkingen en aanbevelingen.

Dans le **Bulletin Benelux** sont repris les textes des conventions conclues dans le cadre du Benelux entre les trois Etats, ainsi que les textes de décisions et recommandations prises par le Comité de Ministres de l'Union.

Het Publikatieblad kan tevens worden gebruikt als periodieke aanvulling van de « **Benelux-Basisteksten** ».

Le Bulletin Benelux peut également servir pour compléter régulièrement les « **Textes de base Benelux** ».

Deze bevatten de systematisch ingedeelde, volledige verzameling van de officiële teksten der Unie.

Ceux-ci contiennent la collection complète des textes officiels, classés systématiquement.

Om de **Basisteksten** bij te werken, dient men de omslag van het Publikatieblad te verwijderen en de losse, geperforeerde blaadjes in de daartoe bestemde banden der **Basisteksten** in te lassen volgens de bij ieder nummer gevoegde aanwijzingen.

Pour la mise à jour des **Textes de base**, il suffit de détacher la couverture du Bulletin et d'insérer les feuillets mobiles perforés dans les reliures des **Textes de base**, en suivant les instructions accompagnant chaque numéro.

Voor prijs en verkoopadressen van het Publikatieblad en de **Basisteksten** raadplege men de achterzijde van deze kaft.

Pour les prix et adresses des Bureaux de vente du Bulletin et des **Textes de base**, prière de consulter la dernière page de cette couverture.

BENELUX

**Aanwijzingen voor
het bijwerken der
BASISTEKSTEN**

**Indications pour
la mise à jour des
TEXTES DE BASE**

1980-4

106^e aanvulling

28.11.1980

106^e supplément

<p style="text-align: center;">DEEL 6/II</p> <p><i>Ministeriële Beschikkingen</i></p> <p>Invoegen : blz. 2398-2405</p>	<p style="text-align: center;">TOME 6/II</p> <p><i>Décisions ministérielles</i></p> <p>Insérer : p. 2398-2405</p>
<p style="text-align: center;">WIJZIGINGSBLAADJES</p> <p style="text-align: center;">DEEL 6</p> <p><i>Ministeriële Beschikkingen</i></p> <p>Vervangen : blz. 1795 - 1796(n)</p>	<p style="text-align: center;">FEUILLETS MODIFIES</p> <p style="text-align: center;">TOME 6</p> <p><i>Décisions ministérielles</i></p> <p>Remplacer : p. 1795 - 1796(n)</p>
<p style="text-align: center;">DEEL 6/II</p> <p><i>Ministeriële Beschikkingen</i></p> <p>Vervangen : blz. 2178 - 2179(n)</p>	<p style="text-align: center;">TOME 6/II</p> <p><i>Décisions ministérielles</i></p> <p>Remplacer : p. 2178 - 2179(n)</p>

Bewaar telkens de laatste aanvullingsopgave!

U kunt dan steeds nagaan tot en met welke aanvulling uw boekwerk is bijgewerkt.

Conservez toujours le dernier relevé de suppléments!

Ainsi vous pourrez vérifier à chaque instant jusqu'à quel point votre recueil est à jour.

SECRETARIAAT-GENERAAL BENELUX, REGENTSCHAPSSTRAAT 39 - 1000 BRUSSEL
SECRETARIAT GENERAL BENELUX, 39, RUE DE LA REGENCE - 1000 BRUXELLES

BESCHIKKING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 17 OKTOBER 1980
BETREFFENDE DE TOEPASSING
VAN BENELUX-REFERENTIEMETHODEN VAN ONDERZOEK
INZAKE EETBARE OLIEN

M (80) 5

(inwerkingtreding op 1 oktober 1980)
(voor Beschikking M (73) 29 : zie blz. 1795)

DECISION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 17 OCTOBRE 1980
CONCERNANT L'APPLICATION
DE METHODES D'ANALYSE DE REFERENCE BENELUX
RELATIVES AUX HUILES COMESTIBLES

M (80) 5

(entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1980)
(pour la Décision M (73) 29 : voir p. 1795)

BESCHIKKING
van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
betreffende de toepassing van Benelux-referentiemethoden van onderzoek
inzake eetbare oliën
M (80) 5

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969, inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van 31 augustus 1973 inzake de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën, M (73) 29,

Overwegende, dat geschillen, voortvloeiende uit het toepassen van verschillende analysemethoden of uit het gebruik van verschillende normen, dienen te worden vermeden,

Overwegende, dat het in het bijzonder voor de harmonisatie van het voedings-middelentoezicht vereist is, dat gelijke of gelijkwaardige methoden worden toegepast, dezelfde termen, worden gebezigd en gelijke of gelijkwaardige normen worden aangelegd,

Heeft het volgende beslist :

Enig artikel

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement, als enige referentiemethode op 1 oktober 1980 worden aanvaard.
2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 17 oktober 1980.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

G. THORN

Nota

Het aan deze Beschikking gehechte Reglement zal in verband met zijn omvang (47 pag.) afzonderlijk worden gepubliceerd in het eerstvolgende nummer van het Benelux-publikatieblad, nr. 1980-5. Eén exemplaar van dit nummer zal gratis worden toegezonden aan alle abonnees die daartoe een verzoek richten aan het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie. Abonnees die meerdere exemplaren wensen te ontvangen en niet-abonnees kunnen dit nummer bestellen bij de gebruikelijke verkooppunten van het Benelux-publikatieblad tegen betaling van F 40,— of f 2,75 per exemplaar.

DECISION
du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux
concernant l'application de méthodes d'analyse de référence Benelux
relatives aux huiles comestibles
M (80) 5

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 1^{er} du Protocole du 29 avril 1969, relatif à la suppression des contrôles et formalités aux frontières intérieures du Benelux et à la suppression des entraves à la libre circulation,

Vu la Décision du Comité de Ministres du 31 août 1973, relative à l'harmonisation des législations relatives aux huiles comestibles, M (73) 29,

Considérant qu'il y a lieu d'éviter des contestations nées de l'application de techniques d'analyse différentes ou de l'emploi de normes différentes,

Considérant qu'en particulier l'harmonisation du contrôle des denrées alimentaires exige la mise en œuvre de techniques identiques ou équivalentes et l'emploi de modes d'expression semblables et le recours à des normes identiques ou équivalentes,

A pris la décision suivante :

Article unique

1. Les Gouvernements des trois pays du Benelux prendront les mesures nécessaires pour que les dispositions reprises dans le Règlement annexé à la présente Décision soient considérées à partir du 1^{er} octobre 1980 comme seule méthode de référence.
2. Dans les 6 mois qui suivent l'expiration du délai prévu au § 1, chacun des trois Gouvernements fait rapport au Comité de Ministres sur les mesures qui ont été prises pour l'exécution de cette Décision. Le texte des mesures d'exécution nationales sera joint à ce rapport.

FAIT à Bruxelles, le 17 octobre 1980.

Le Président du Comité de Ministres,

G. THORN

Note

Le Règlement annexé à cette Décision sera, compte tenu de son volume (47 pages) publié séparément dans la prochaine livraison du Bulletin Benelux qui portera le numéro 1980-4. Un exemplaire de ce numéro sera envoyé aux abonnés qui en feront la demande au Secrétariat général de l'Union économique Benelux. Il sera fourni gratuitement. Les abonnés désirant obtenir plusieurs exemplaires, ainsi que les non-abonnés, peuvent passer commande aux bureaux de vente habituels du Bulletin Benelux au prix de F 40,— ou f 2,75 l'exemplaire.

BESCHIKKING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 13 OKTOBER 1980
TOT VERLENGING VAN HET MANDAAT
VAN DE SECRETARIS-GENERAAL
VAN DE BENELUX ECONOMISCHE UNIE

M (80) 6

(inwerkingtreding op 1 september 1980)

DECISION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 13 OCTOBRE 1980
RENOUVELANT LE MANDAT
DU SECRETAIRE GENERAL
DE L'UNION ECONOMIQUE BENELUX

M (80) 6

viguer
(entrée en service le 1^{er} septembre 1980)

BESCHIKKING
van het Comité van Ministers
tot verlenging van het mandaat van Secretaris-Generaal
van de Benelux Economische Unie
M (80) 6

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 34, lid 3 van het Unieverdrag,

Gelet op Beschikking M (75) 10 van 17 juli 1975 van het Comité van Ministers,
tot benoeming van de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie,

Heeft het volgende beslist :

Artikel 1

Het mandaat van de Heer drs. E.D.J. KRUIJTBOSCH, Secretaris-Generaal
van de Benelux Economische Unie, wordt voor een periode van vijf jaar
verlengd.

Artikel 2

Deze Beschikking treedt in werking op 1 september 1980.

GEDAAN te Brussel, op 13 oktober 1980.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

G. THORN

DECISION
du Comité de Ministres
renouvelant le mandat du Secrétaire général de l'Union économique Benelux

M (80) 6

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 34, alinéa 3 du Traité d'Union,

Vu la Décision du Comité de Ministres du 17 juillet 1975, M (75) 10, nommant le Secrétaire général de l'Union économique Benelux,

A pris la présente décision :

Article 1^{er}

Le mandat de Monsieur E.D.J. KRUIJTBOSSCH, Secrétaire général de l'Union économique Benelux, est renouvelé pour une période de cinq ans.

Article 2

La présente Décision entre en vigueur le 1^{er} septembre 1980.

FAIT à Bruxelles, le 13 octobre 1980.

Le Président du Comité de Ministres,

G. THORN

AANBEVELING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 17 OKTOBER 1980
INZAKE WEDERZIJDSE MELDING BETREFFENDE
DE OVERDRACHT VAN TOXISCHE EN GEVAARLIJKE
AFVALSTOFFEN EN AFGEWERKTE OLIE
TUSSEN DE BENELUXLANDEN

M (80) 8

(inwerkingtreding op 17 oktober 1981)

RECOMMANDATION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 17 OCTOBRE 1980
CONCERNANT LA DECLARATION RECIPROQUE
DE TRANSFERTS DE DECHETS
TOXIQUES ET DANGEREUX,
AINSI QUE D'HUILES RESIDUAIRES,
ENTRE LES PAYS DU BENELUX

M (80) 8

(entrée en vigueur le 17 octobre 1981)

AANBEVELING

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
inzake wederzijdse melding betreffende de overdracht van toxische en gevaarlijke
afvalstoffen en afgewerkte olie tussen de Beneluxlanden

M (80) 8

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 8 van het Unieverdrag,

Overwegende dat de drie Regeringen tijdens de Derde Benelux-Regeringsconferentie van 20 en 21 oktober 1975, besloten hebben hun beleid t.a.v. afvalvraagstukken te coördineren,

Overwegende dat van alle milieubelastende afvalstoffen bijzondere aandacht moet worden gegeven aan die welke qua chemische samenstelling gevaarlijk zijn voor de mens of het milieu,

Overwegende dat hiertoe een meldingsprocedure in het Benelux-verkeer nodig is,

Beveelt aan :

Artikel 1

1. De Regeringen van de Beneluxlanden worden uitgenodigd elkaar binnen het kader van hun bestaande wetgevingen te informeren m.b.t. de overdracht van hun land naar een ander Beneluxland evenals van de ontvangst in het land van bestemming, van toxische en gevaarlijke afvalstoffen en van afgewerkte olie.

De bevoegde nationale diensten voor een dergelijke uitwisseling van informatie zijn :

— voor België : het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor wat betreft toxische en gevaarlijke afvalstoffen en het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor wat betreft de afgewerkte olie;

— voor Nederland : de Sector « Afvalstoffen » van het Directoraat-Generaal van de Milieuhygiëne, Ministerie van Volksgezondheid en Milieuhygiëne;

— voor Luxemburg : het « Ministère de l'Environnement ».

Indien wijziging optreedt in de bevoegdheid terzake van de nationale diensten stellen de Regeringen de Bijzondere Commissie voor het Leefmilieu daarvan in kennis.

2. De drie Regeringen stellen elkaar jaarlijks op de hoogte van het overzicht van de in de loop van het voorgaande jaar plaatsgehad hebbende overdrachten.

Hiervan zal verslag worden uitgebracht aan het Comité van Ministers.

RECOMMANDATION
du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux
concernant la déclaration réciproque de transferts de déchets toxiques et dangereux,
ainsi que d'huiles résiduaires, entre les pays du Benelux
M (80) 8

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Vu l'article 8 du Traité d'Union,

Considérant que lors de la troisième Conférence intergouvernementale Benelux des 20 et 21 octobre 1975, les trois Gouvernements sont convenus d'adopter une politique coordonnée à l'égard des problèmes posés par les déchets,

Considérant que, parmi tous les déchets polluants, il faut accorder une attention particulière à ceux qui, en raison de leur composition chimique, sont dangereux pour l'homme ou l'environnement,

Considérant qu'une procédure de déclaration des transports intra-Benelux de ces déchets est nécessaire,

Recommande :

Article 1^{er}

1. Les Gouvernements des pays du Benelux sont invités à s'informer mutuellement du transfert de leur pays à un autre pays du Benelux ainsi que de la réception dans le pays de destination, de déchets toxiques et dangereux ainsi que d'huiles résiduaires et ce, dans le cadre de leurs législations existantes.

Les services nationaux compétents pour cet échange d'informations sont :

- pour la Belgique : le Ministère de l'Emploi et du Travail en ce qui concerne les déchets toxiques et dangereux et le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement en ce qui concerne les huiles résiduaires;
- pour les Pays-Bas : le Secteur « Afvalstoffen » du « Directoraat-Generaal van de Milieuhygiëne », Ministerie van Volksgezondheid en Milieuhygiëne;
- pour le Luxembourg : le Ministère de l'Environnement.

Si une modification survient dans la compétence des services nationaux à ce sujet, les trois Gouvernements en informent la Commission spéciale pour l'Environnement.

2. Les trois Gouvernements s'informent annuellement du relevé des transferts qui ont été effectués au cours de l'année précédente.

Rapport en sera fait au Comité de Ministres.

Artikel 2

De Diensten, bedoeld in artikel 1, lid 1, geven elkaar lijsten van namen van de officieel erkende vernietigers en verwerpers van toxische en gevaarlijke afvalstoffen en van afgewerkte olie en van de wijzigingen die daarin optreden en informeren elkaar over de reden van deze wijzigingen.

Artikel 3

1. Aan deze Aanbeveling wordt één jaar na de datum van ondertekening uitvoering gegeven.
2. Binnen zes maanden, te rekenen vanaf die datum, brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Aanbeveling. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 17 oktober 1980.

De Voorzitter van het Comité van Ministers.

G. THORN

Article 2

Les Services visés à l'article 1^{er}, alinéa 1, se communiquent mutuellement les listes des noms des destructeurs et acquéreurs de déchets toxiques et dangereux ainsi que d'huiles résiduelles officiellement reconnus ainsi que les modifications qui y sont apportées et s'informent mutuellement des raisons de ces modifications.

Article 3

1. La présente Recommandation entre en vigueur un an après la date de sa signature.
2. Dans les six mois à compter de cette date, chacun des trois Gouvernements fera rapport au Comité de Ministres sur les mesures qui ont été prises pour l'exécution de cette Recommandation. Le texte des mesures d'exécution nationales sera joint à ce rapport.

FAIT à Bruxelles, le 17 octobre 1980.

Le Président du Comité de Ministres,

G. THORN

**Toelichting bij de Aanbeveling van het Comité van Ministers
van de Benelux Economische Unie inzake wederzijdse meldingen
betreffende de overdracht van toxische en gevaarlijke afvalstoffen
en afgewerkte olie tussen de Beneluxlanden**

M (80) 8, Bijlage

De Aanbeveling heeft tot doel een regeling te treffen, waardoor inzicht verkregen wordt in het intra-Beneluxverkeer van toxische en gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte olie.

Met het oog hierop wordt de bevoegde nationale diensten opgedragen elkaar informatie te verschaffen over de overdracht van deze afvalstoffen en afgewerkte olie van het ene Beneluxland naar het andere en de ontvangst ervan.

Deze informatieverschaffing geldt vooralsnog voor die produkten, waarvoor op grond van nationale reglementen een meldingsplicht bestaat.

Daarnaast heeft de Aanbeveling tot doel aan de hand van een jaarlijks op te stellen overzicht het Comité van Ministers kennis te geven van de plaatsgevonden hebbende overdrachten.

De bevoegde nationale diensten worden in de Aanbeveling aangewezen, terwijl deze tevens de mogelijkheid inhoudt de bevoegdheden van die diensten te wijzigen.

Lijsten van erkende vernietigers en verwervers en wijzigingen daarin worden door de bevoegde nationale diensten aan elkaar medegedeeld.

**Commentaire à la Recommandation du Comité de Ministres
de l'Union économique Benelux concernant la déclaration réciproque
de transferts de déchets toxiques et dangereux, ainsi que d'huiles résiduaires,
entre les pays du Benelux
M (80) 8, Annexe**

La Recommandation a pour but de prendre des mesures permettant de mieux connaître les transports intra-Benelux de déchets toxiques et dangereux, ainsi que d'huiles résiduaires.

A cette fin, les services nationaux compétents sont chargés de s'informer mutuellement des transferts d'un pays du Benelux vers un autre de ces déchets et huiles résiduaires, ainsi que de la réception de ceux-ci.

Cet échange d'informations ne concerne actuellement que les produits soumis à l'obligation de déclaration en vertu de la réglementation nationale.

La Recommandation vise également à informer, au moyen d'un relevé annuel, le Comité de Ministres des transferts qui ont été effectués.

Les services nationaux compétents sont désignés dans la Recommandation qui prévoit en outre la possibilité de modifier la compétence des services nationaux.

Les services nationaux compétents se communiquent mutuellement les listes des destructeurs et acquéreurs officiellement reconnus, ainsi que les modifications qui y sont apportées.

WIJZIGINGSBLADEN

van reeds vroeger verschenen afleveringen
der Basisteksten

FEUILLETS MODIFIES

des suppléments aux Textes de base
parus antérieurement

BESCHIKKING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 26 NOVEMBER 1973
BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER WETGEVINGEN
INZAKE EETBARE OLIEN

M (73) 29

(inwerkingtreding : 1 oktober 1974)
(aangevuld door Beschikking M (77) 6 van 3.5.1977
inzake analysemethoden; zie blz. 2178)
(zie ook Beschikking M (80) 5 van 17 oktober 1980
inzake analysemethoden, blz. 2398)

DECISION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 26 NOVEMBRE 1973
CONCERNANT L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS
RELATIVES AUX HUILES COMESTIBLES

M (73) 29

(entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1974)
(complétée par la Décision M (77) 6 du 3.5.1977
en matière de méthodes d'analyse; voir p. 2178)
(voir aussi la Décision M (80) 5 du 17 octobre 1980,
relative aux méthodes d'analyse, p. 2398)

BESCHIKKING
van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën
M (73) 29

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op artikel 1 van het Protocol van 29 april 1969 inzake de afschaffing van controles en formaliteiten aan de binnengrenzen van Benelux en inzake de opheffing van de belemmeringen van het vrije verkeer,

Overwegende, dat eenvormige voorschriften inzake eetbare oliën in de Benelux-landen dienen te worden toegepast,

Heeft het volgende beslist :

Enig artikel

De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement op 1 oktober 1974 van kracht worden.-

GEDAAN te BRUSSEL, op 26 november 1973.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

L.J. BRINKHORST

BESCHIKKING
VAN HET COMITE VAN MINISTERS
VAN 3 MEI 1977
TOT AANVULLING VAN DE BESCHIKKING M (73) 29,
DD. 26 NOVEMBER 1973,
BETREFFENDE DE HARMONISATIE DER
WETGEVINGEN INZAKE EETBARE OLIEN
M (77) 6

(inwerkingtreding op 1 september 1977)
(zie ook Beschikking M (80) 5 van 17 oktober 1980,
inzake analysemethoden, blz. 2398)

DECISION
DU COMITE DE MINISTRES
DU 3 MAI 1977
COMPLETANT LA DECISION M (73) 29,
DU 26 NOVEMBRE 1973, CONCERNANT
L'HARMONISATION DES LEGISLATIONS
RELATIVES AUX HUILES COMESTIBLES
M (77) 6

(entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1977)
(voir aussi la Décision M (80) 5 du 17 octobre 1980,
relative aux méthodes d'analyse, p. 2398)

BESCHIKKING

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie
tot aanvulling van de Beschikking M (73) 29, d.d. 26 november 1973
betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën
M (77) 6

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie d.d. 26 november 1973, M (73) 29, betreffende de harmonisatie der wetgevingen inzake eetbare oliën,

Gelet op de Verordening (EEG) Nr. 618/72 van de Commissie van 29 maart 1972, betreffende de kenmerken van olijfolie en van sommige produkten welke olijfolie bevatten,

Overwegende dat geschillen voortvloeiende uit het toepassen van verschillende analysemethoden of uit het gebruik van verschillende normen dienen te worden vermeden,

Overwegende, dat het in het bijzonder voor de harmonisatie van het voedingsmiddelentoezicht vereist is, dat gelijke of gelijkwaardige methoden worden toegepast, dezelfde termen worden gebezigd en gelijke of gelijkwaardige normen worden aangelegd,

Heeft het volgende beslist :

Enig artikel

1. De Regeringen van de drie Beneluxlanden nemen de nodige maatregelen opdat de bepalingen van het aan deze Beschikking gehechte Reglement als enige referentiemethode op 1 september 1977 worden aanvaard.
2. Uiterlijk 6 maanden na afloop van de in het eerste lid genoemde termijn brengt ieder der drie Regeringen verslag uit aan het Comité van Ministers over de maatregelen die zijn getroffen ter uitvoering van onderhavige Beschikking. Bij dit verslag zal de tekst van de nationale uitvoeringsmaatregelen worden gevoegd.

GEDAAN te Brussel, op 3 mei 1977.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

R. VAN ELSLANDE

BENELUX TIJDSCHRIFT

In dit tijdschrift worden artikelen gepubliceerd over actuele onderwerpen betreffende de Benelux-samenwerking, alsmede economische en sociale overzichten uit de drie landen.

In een bijlage worden statistische tabellen opgenomen.

De prijs voor een jaarabonnement op dit tweetalig tijdschrift — Nederlands-Frans — bedraagt F 250,— of f 17,25 (per nummer F 80,— of f 5,50).

Voor de verkoopadressen raadplegen de achterzijde van deze omslag.

REVUE BENELUX

Ce Bulletin trimestriel publie des articles traitant de l'actualité de la coopération Benelux ainsi que de sujets économiques et sociaux relatifs aux trois pays.

Une annexe à ce Bulletin publie des tableaux statistiques.

Le prix de l'abonnement annuel à ce bulletin bilingue — français et néerlandais — s'élève à F 250,— (le numéro F 80,—).

Pour les adresses des bureaux de vente, prière de consulter le dos de la présente couverture.

NIET-PERIODIEKE PUBLIKATIES VAN HET SECRETARIAAT-GENERAAL

Het Sekretariaat-Generaal geeft ook niet-periodieke publikaties uit o.m. op sociaal, financieel en statistisch gebied. De volledige lijst van de niet-periodieke publikaties is verkrijgbaar op het Secretariaat-Generaal van de Benelux Economische Unie, Regentschapsstraat 39, 1000 Brussel.

PUBLICATIONS NON PERIODIQUES DU SECRETARIAT GENERAL

Le Secrétariat général édite également des publications non périodiques traitant notamment de questions sociales, financières et statistiques. La liste complète de ces publications peut être obtenue au Secrétariat général de l'Union économique Benelux, 39, rue de la Régence, 1000 Bruxelles.

PRIJZEN

Het **Benelux-Publikatieblad** kost F 1,—
(± 6,9 cent) per bedrukte bladzijde.

Facturering van abonnementen geschiedt per trimester.

Dit nummer kost f 1,72 of F 25,—.

De volledige verzameling der **Benelux-Basisteksten** (t/m de 106^e aanvulling, losbladig, in 10 plastic banden) kost f 443,05 of F. 6.424,—.

PRIX

Le **Bulletin Benelux** coûte F 1,— la page imprimée.

Les abonnements sont facturés par trimestre.

Le présent numéro coûte F 25,—.

La collection complète des **Textes de base Benelux** (y compris le 106^e supplément, sur feuillets mobiles, 10 reliures en plastic) coûte 6.424,—.

KANTOREN voor VERKOOP en ABONNEMENTEN :

België

BELGISCH STAATSBLAD

Leuvenseweg 40, 1000 Brussel
Uitsluitend door overschrijving van het verschuldigde bedrag op PCR 000-2005502-27 van het Bestuur van het Belgisch Staatsblad te Brussel.

Nederland, Luxemburg en derde landen

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, 's-Gravenhage.
Gironr. 425.300.

BUREAUX de VENTE et d'ABONNEMENTS :

Belgique

MONITEUR BELGE

40, rue de Louvain, 1000 Bruxelles.
Exclusivement par virement au CCP 000-2005502-27 de la Direction du Moniteur belge à Bruxelles.

Pays-Bas, Luxemburg et pays tiers

STAATSUITGEVERIJ

Chr. Plantijnstraat, La Haye (Pays-Bas) Giro n° 425.300.